



STABILA®



...sets standards

Laser Distancer LD 320

de	Bedienungsanleitung	da	Betjeningsvejledning	ro	Instrucțiunile de folosire
en	Operating instructions	sv	Bruksanvisning	el	Οδηγίες χειρισμού
fr	Mode d'emploi	tr	Kullanma kılavuzu	ru	Инструкция по обслуживанию
it	Istruzioni per l'uso	cs	Návod k použití	lv	Lietošanas instrukcija
es	Instrucciones	sk	Návod na obsluhu	et	Kasutusjuhend
nl	Bedieningshandleiding	pl	Instrukcja obsługi	lt	Naudojimo instrukcija
pt	Manual de instruções	sl	Navodila za uporabo	ja	取扱説明書
no	Bruksanvisning	hr	Upute za rukovanje	ko	사용 설명서
fi	Käyttöohje	hu	Használati utasítás	zh	操作说明书

Cuprins

Configurația instrumentului	2
Prefață	2
Vedere de ansamblu	2
Ecran	3
Inserarea bateriilor	3
Operațiuni	4
Comutare ON/OFF (PORNIT/OPRIT)	4
Ștergere	4
Coduri pentru mesaje	4
Reglarea referinței	4
Setarea unității de măsură a distanței	4
Semnal sonor PORNIT/OPRIT	4
Funcții de măsurare	5
Măsurarea unei singure distanțe	5
Măsurare continuă	5
Aria	6
Volum	6
Pitagora (2 puncte)	7
Pitagora (3 puncte)	7
Trasare minimă	8
Trasare maximă	8
Date tehnice	9
Coduri pentru mesaje	10
Îngrijire	10
Garanție	10
Instrucțiuni de securitate	10
Domenii de responsabilitate	10
Utilizări permise	11


Utilizări interzise	11
Riscuri în timpul utilizării	11
Limite de utilizare	11
Eliminare	11
Compatibilitate electromagnetică (EMC)	12
Clasificare laser	12
Etichetare	12


Stabila LD 320

1

Configurația instrumentului

Prefață

 Înainte de prima utilizare a acestui produs, citiți cu atenție toate instrucțiunile de securitate și manualul utilizatorului.

 Persoana responsabilă de acest instrument trebuie să se asigure că toți utilizatorii înțeleg și respectă prezentele instrucțiuni.

Simbolurile folosite au următoarele semnificații:

AVERTIZARE

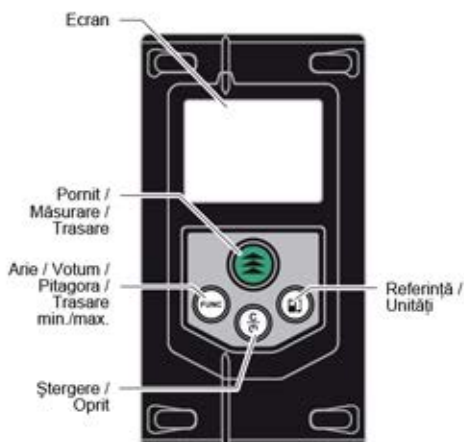
Indică o situație potențial periculoasă sau o utilizare neintenționată care, dacă nu este evitată, poate provoca decesul sau vătămarea gravă

ATENȚIE

Indică o situație potențial periculoasă sau o utilizare neintenționată care, dacă nu este evitată, poate provoca vătămări minore sau moderate și/sau însemnate pagube materiale, financiare și de mediu.

i Paragrafe importante care trebuie respectate în practică, întrucât permit utilizarea produsului într-o manieră corectă din punct de vedere tehnic și într-un mod eficient.

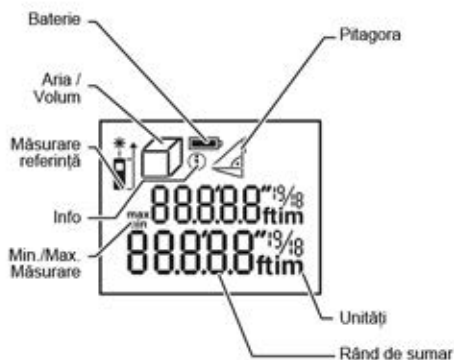
Vedere de ansamblu



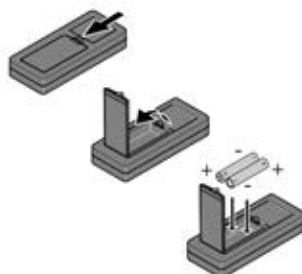
Stabila LD 320

2

Ecran



Inserarea bateriilor



Pentru a asigura o utilizare fiabilă, nu utilizați baterii zinc-carbon. Înlocuiți bateriile când simbolul pentru baterii luminează intermitent.



Stabila LD 320

3

Operațiuni

Comutare ON/OFF (PORȚIT/OPRIT)



Dispozitivul este OPRIT.

Ștergere



Anularea ultimei acțiuni.



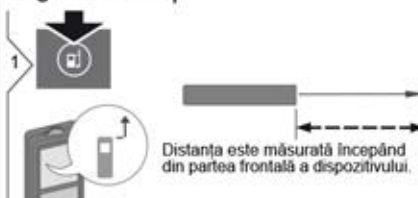
Renunțare la funcția actuală, salt la regimul de operare implicit.

Coduri pentru mesaje

În cazul în care iconul „info” apare însoțit de un număr, respectați instrucțiunile din capitolul „Coduri pentru mesaje”. Exemplu:



Reglarea referinței



Setarea unității de măsură a distanței



Comutați între următoarele unități:

0.000m
0.00m
0.00ft
0'00" 1/16
0.00in
0 1/16in

Semnal sonor PORȚIT/OPRIT



Stabila LD 320

4

Funcții de măsurare

Măsurarea unei singure distanțe

1  2  3  **8.532 m**

Orientați fascicolul de laser activ asupra țintei.

i Suprafețele țintă: în cazul în care se măsoară spre lichide incolore, sticlă, spumă de polistiren extrudat sau suprafețe semipermeabile sau dacă se vizează suprafețe foarte lucioase, pot surveni erori de măsurare. În cazul suprafețelor de culoare închisă, timpul de măsurare crește.

Măsurare continuă

1  **2 sec.** 2  **8.532 m** 3 

Ultima valoare măsurată este afișată.

Orientați fascicolul de laser activ asupra țintei.



Oprește măsurarea continuă.

Stabila LD 320

5

Funcții de măsurare

Aria




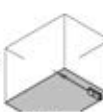



1  **1x** 2  3  4  5  **24.352 m²** **i**

Orientați fascicolul laser asupra primului punct-țintă.

Orientați fascicolul laser asupra celui de al doilea punct-țintă.

Rezultatul este afișat pe rândul de sumar împreună cu valoarea măsurată anterior.

Volum

1  **2x** 2  3  4  5  6  7  **78.694 m³** **i**

Orientați fascicolul laser asupra primului punct-țintă.

Orientați fascicolul laser asupra celui de al doilea punct-țintă.

Orientați fascicolul laser asupra celui de-al treilea punct-țintă.

Rezultatul este afișat pe rândul de sumar împreună cu valoarea măsurată anterior.

Stabila LD 320

6

Funcții de măsurare

Pitagora (2 puncte)

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588

Date tehnice

Măsurarea distanței	
Precizie în condiții favorabile *	± 1.5 mm / 0.06 țolă ***
Precizie în condiții nefavorabile **	± 3.0 mm / 0.12 țolă ***
Interval în condiții favorabile *	0.05-60 m / 0.15-197 ft
Interval în condiții nefavorabile **	40 m / 132 ft
Cea mai mică unitate afișată	1 mm / 1/16 țolă
Ținutul punctului laser la distanțe	6 / 30 mm (10 / 50 m)
Generale	
Clasa laser	2
Tip laser	635 nm, < 1 mW
Oprirea automată a laserului	după 90 s
Oprirea automată a alimentării	după 100 s
Durata de viață a bateriei (2 x AAA)	până la 5000 de măsurători
Dimensiuni (H x L x l)	100 x 54 x 30 mm 3,94 x 2,13 x 1,18 in
Greutate (fără baterii)	100 g / 3,21 oz
Domeniul de temperaturi:	
- Depozitare	-25 la 70°C
- Funcționare	-13 până 158 °F 0 până la 40°C 32 până 104 °F



* Condițiile favorabile sunt: o țintă de reflexie albă și difuză (perete vopsit alb), o iluminare redusă în fundal și temperaturi moderate.

** Condițiile nefavorabile sunt: ținte cu grad de reflexie mai scăzut sau mai înalt sau o iluminare puternică de fundal sau temperaturi la capătul superior sau inferior al intervalului specificat de temperatură.

*** Toleranțele se aplică de la 0.05 m până la 10 m cu un nivel de precizie de 95%.

În condiții favorabile, toleranța se poate deteriora cu 0.10 mm/m pe distanțe între 10 m și 30 m și cu 0.15 mm/m pe distanțe de peste 30 m.

În condiții nefavorabile, toleranța se poate deteriora cu 0.15 mm/m pe distanțe între 10 m și 30 m și cu 0.20 mm/m pe distanțe de peste 30 m.

Funcții	
Măsurarea distanței	da
Măsurătoare de max./min.	da
Măsurătoare continuă	da
Aria	da
Volum	da
Pitagora	2 puncte, 3 puncte
Luminozitatea ecranului	da

Stabila LD 320

9

Coduri pentru mesaje

Dacă mesajul **Error** nu dispăre la închiderea și deschiderea repetată a instrumentului, contactați distribuitorul.

Dacă mesajul **InFo** apare cu un număr, apăsați tasta Clear (Ștergere) și respectați următoarele instrucțiuni:

Nr.	Cauza	Rezolvare
204	Eroare de calcul	Repetăți măsurătoarea.
252	Temperatura este prea ridicată	Lăsați instrumentul să se răcească.
253	Temperatura este prea scăzută	Încălziți instrumentul.
254	Tensiunea bateriei este prea scăzută pentru măsurători.	Înlocuiți bateriile.
255	Semnalul recepționat este prea slab, timpul de măsurare este prea lung.	Schimbați suprafața țintă (de ex., hârtie albă).
256	Semnalul recepționat este prea puternic	Schimbați suprafața țintă (de ex., hârtie albă).
257	Lumina de fundal este prea puternică	Întincați zona-țintă.
258	Măsurătoarea depășește domeniul de măsurare	Corecțiți limitele.
260	Fascicolul laser se întrerupe	Repetăți măsurătoarea.

Îngrijire

- Ștergeți instrumentul cu o cârpă umedă și moale.
- Nu introduceți instrumentul în apă.
- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare agresivi.

Garanție

Stabila oferă o garanție de doi ani pentru instrumentul Stabila LD 320. Pentru informații suplimentare, accesați site-ul web: www.stabila.de

Instrucțiuni de securitate

Persoana responsabilă de acest instrument trebuie să se asigure că toți utilizatorii înțeleg și respectă prezentele instrucțiuni.

Domenii de responsabilitate

Responsabilitatea producătorului echipamentului original:

STABILA Messgeräte
Gustav Ullich GmbH
P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

SUA/Canada:
STABILA Inc.
332 Industrial Drive
South Elgin, IL 60177
1.800.869.7460

Compania sus-menționată este responsabilă de furnizarea produsului, inclusiv a manualului de utilizare și a accesoriilor originale, în stare de totală siguranță. Compania sus-menționată nu este responsabilă de accesoriile produse de terți.

Obligațiile persoanei responsabile de instrument:

- Să înțeleagă instrucțiunile de siguranță referitoare la produs, precum și instrucțiunile din manualul utilizatorului.
- Să cunoască reglementările locale privind prevenirea accidentelor.
- Să prevină accesul personalului neautorizat la produs.

Utilizări permise

- Măsurarea distanțelor
- Măsurarea înclinării

Utilizări interzise

- Utilizarea produsului fără un instructaj prealabil
- Utilizarea în afara limitelor indicate
- Dezactivarea sistemului de securitate și desprinderea etichetelor explicative și de siguranță
- Deschiderea echipamentului folosind diverse scule (șurubelnițe etc.)
- Modificarea sau transformarea produsului
- Folosirea de accesorii de la alți producători fără a dispune de aprobare explicită.
- Orbirea intenționată a terților chiar și în întineric.
- Protejarea necorespunzătoare a amplasamentului pe care se face măsurarea (de ex., pe drumuri, șantiere de construcții etc.)
- Comportamentul intenționat sau ireponsabil pe schele, la utilizarea scârilor, la efectuarea de măsurători în apropierea utilajelor în funcțiune, sau lângă componente ale utilajelor sau instalațiilor neprotejate.
- Îndreptarea direct spre soare.

Riscuri în timpul utilizării

⚠ AVERTIZARE

Dacă instrumentul prezintă defecte sau a fost scăpat pe jos, dacă a fost utilizat necorespunzător sau a fost modificat, verificați dacă rezultatele măsurătorilor sunt corecte. Efectuați periodic măsurători de verificare.

În special după ce produsul a fost utilizat în condiții anormale și înainte, în timpul și după efectuarea unor măsurători importante

⚠ ATENȚIE

Nu încercați să reparați singur instrumentul. În cazul deteriorării instrumentului, contactați un distribuitor local.

⚠ AVERTIZARE

Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate în mod explicit pot duce la pierderea dreptului utilizatorului de a exploata acest echipament.

Limite de utilizare

Consultați secțiunea „Date tehnice”. Instrumentul este conceput pentru utilizare în zone locuite permanent de oameni, nu utilizați produsul în zone cu potențial exploziv sau medii agresive. Nu folosiți produsul în zone cu risc de explozie sau în medii agresive.

Eliminare

⚠ AVERTISMENT

Batenile consumate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Aveți grijă de mediul înconjurător și duceți-le la punctele de colectare, în conformitate cu reglementările naționale și locale. Reglementările.

Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere.

Aruncați produsul în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările naționale în vigoare în țara dvs.

Respectați reglementările specifice de la nivel național și local.

Informații privind prelucrarea specifică a produsului și managementul deșeurilor pot fi descărcate de pe pagina noastră principală.



Stabila LD 320

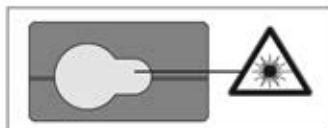
Compatibilitate electromagnetica (EMC)

⚠ AVERTIZARE

Instrumentul respectă cele mai stricte cerințe ale standardelor și reglementărilor relevante.

Totuși, nu poate fi exclusă complet posibilitatea ca produsul să provoace interferențe în alte echipamente.

Clasificare laser



Aparatul produce un fascicul laser vizibil emis prin partea frontală a instrumentului. Aparatul este un produs laser din Clasa 2, în conformitate cu:

- IEC60825-1: 2007 „Siguranța produselor laser în ceea ce privește radiațiile”

Produse laser din Clasa 2:

Nu priviți în fascicul și nu îndreptați fasciculul spre alte persoane fără a fi necesar. În mod normal, ochii se protejează prin răspunsul de respingere, inclusiv reflexul clipirii

⚠ AVERTIZARE

Privitul direct în fasciculul laser cu instrumente optice (de ex., binoclu, telescop) poate fi periculos.

⚠ ATENȚIE

Privitul direct în fasciculul laser poate fi periculos pentru ochi.

Etichetare



Ne rezervăm dreptul de a face modificări (desene, descrieri și date tehnice) fără notificare prealabilă.

Stabila LD 320

March, 16 2012

Manufacturer's declaration of CE-conformity

on adherence to the interference emission and interference
resistance requirements following the provisions of

Directive 2004/108/EC and

the restriction of the use of certain hazardous substances
in electrical and electronic equipment following the provisions of

Directive 2011/65/EU

Product: laser distance measuring instrument

Type: **STABILA LD 320**

Applied standards: Interference emission:
Interference resistance:

EN 50011; 2010
IEC 61000-4-3; 2010
IEC 61000-4-8; 2010

Testing conditions: see above described standards



Signed: Dipl.Ing.(FH) Daniel Busam



LCA796073a



STABILA Messgeräte
Gustav Ullrich GmbH

P.O. Box 13 40 / D-76851 Annweiler
Landauer Str. 45 / D-76855 Annweiler

Tel.: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 0

Fax: 00 49 (0) 63 46 / 309 - 480

e-mail: info@stabila.de

www.stabila.de

USA

Canada STABILA Inc.

332 Industrial Drive
South Elgin , IL 60177

1.800.869.7460

www.stabila.com